



Lernen, Kultur und Hingabe
de aprendizaje, cultura y
dedicación

Santiago, 22. Februar 2019

„80 Jahre Lernen, Kultur und Hingabe“

Rundschreiben 1 / 2019

Sehr geehrte Eltern
Liebe Schülerinnen und Schüler
Liebe Kolleginnen und Kollegen
Liebe Freunde der Schweizer Schule



Vor 80 Jahren wurden die ersten sieben Kinder auf der offenen Wiese des Club Sportivo Suizo unterrichtet. Es war der bescheidene Beginn einer der renommiertesten Schulen Chiles, der Schweizer Schule Santiago.

Um den Erfolg unserer Schule zu verstehen, muss man das Erfolgsrezept der Schweiz kennen. Ein Bekenntnis zur steten Innovation, Ordnung, Pünktlichkeit, Pragmatismus und Weitsicht sind Eigenschaften, die wir in der Schweizer Schule tagtäglich vorleben.

Das diesjährige Motto unserer Schule – **80 Jahre Lernen, Kultur und Hingabe** – war ein Vorschlag eines Schülers aus tercero medio, Diego Morales. Der Schulleitung gefiel vor allem das Wort „Hingabe“ (*Dedicación*), weil es eine wichtige Eigenschaft unserer Lehrpersonen beschreibt: Der Berufsstolz und die damit verbundene Hingabe unserer Lehrpersonen ist das Markenzeichen und der Motor unserer Schule. Wir wissen nur zu gut, dass die Qualität von Schulen jeweils so hoch ist wie die Achtung und Wertschätzung der Gesellschaft für ihre Lehrerinnen und Lehrer. Während viele Länder versuchen, mit ausgeklügelten Kontrollsystemen und überfüllten Lehrplänen ihre Lehrpersonen zu Höchstleistungen anzustacheln, haben die Schweizerinnen und Schweizer verstanden, dass sich gute Schulen kennzeichnen durch ausgezeichnet ausgebildetes Lehrpersonal, Gestaltungsfreiräume und Wertschätzung.

Nun heisse ich Sie alle herzlich willkommen zurück von den Ferien. Wir freuen uns mit Ihnen auf ein ereignisreiches Jubiläumsjahr 2019.


Oliver Bär
Rektor



Lernen, Kultur und Hingabe
de aprendizaje, cultura y
dedicación

Santiago, 22 de febrero 2019

“80 años de aprendizaje, cultura y dedicación”

Circular 1 / 2019

Muy estimados padres y apoderados
Queridas alumnas, queridos alumnos
Estimadas y estimados colegas
Queridos amigos del Colegio Suizo




Hace 80 años se impartió clases a los primeros siete niños, al aire libre en la cancha del Club Sportivo Suizo. Fue el humilde comienzo de uno de los más renombrados colegios de Chile, el Colegio Suizo de Santiago.

Para entender el éxito de nuestro Colegio, hay que conocer la receta suiza del éxito. Un compromiso a la constante innovación, orden, puntualidad, pragmatismo y visión de futuro son las características que día a día practicamos en el Colegio Suizo.

El lema de este año en el Colegio – **80 años de aprendizaje, cultura y dedicación** – fue la sugerencia de un alumno de tercero medio, Diego Morales. Al Consejo Académico le gustó sobretodo la palabra “dedicación”, porque es una importante característica que describe a nuestro profesorado: El orgullo profesional y consiguiente dedicación de nuestro profesorado es una marca y el motor de nuestro Colegio. Sabemos de sobra que la calidad de los colegios es tan alta como la importancia y valoración que la sociedad le otorga a las profesoras y los profesores. Mientras que muchos países intentan con rebuscados sistemas de control y sobrecarga de planes de estudios empujar al profesorado a mejores rendimientos, los suizos han entendido que los buenos colegios se distinguen por un personal docente con formación de excelencia, libertades de enseñanza y estimación.

Solo me resta darles la más cordial bienvenida de vuelta de las vacaciones. Nos alegramos de poder compartir un exitoso año aniversario 2019.


Oliver Bär
Director



Lernen, Kultur und Hingabe
de aprendizaje, cultura y
dedicación

Helga Grossmann, die neue Konrektorin der Sekundarstufen I und II

Frau Grossmann ist Schweizerin, Portugiesin und US-Amerikanerin und spricht neben Deutsch und Spanisch ebenfalls Englisch, Französisch, Portugiesisch und Italienisch. Sie unterrichtete zuvor während 21 Jahren Französisch und Englisch an Gymnasien, die letzten 11 Jahre davon an Kantonsschulen in Zürich. Als Fachvorsteherin, Mentorin und Dozentin an der Universität Zürich bringt sie viele fachliche Kompetenzen für ihre neue Funktion als Konrektorin mit. Ihre ausgiebigen Auslandsaufenthalte werden es ihr ermöglichen, feinfühlig mit kulturellen Differenzen umzugehen.

Helga Grossmann kommt mit ihrem Mann und einer jungen Tochter nach Chile. Die Schulleitung und die Lehrerschaft freuen sich auf eine fruchtbare Zusammenarbeit.



Helga Grossmann, la nueva Vicerrectora de Enseñanza Media

La Sra. Grossmann es suiza, portuguesa y estadounidense y además de alemán y castellano también habla, inglés, francés, portugués e italiano. Antes de llegar a Chile, impartió clases de francés e inglés en Gymnasien durante 21 años, de los cuales los últimos 11, en colegios del Cantón Zürich. Su experiencia como jefa de departamento, profesora guía y docente en la Universidad de Zürich le aporta muchas competencias pedagógicas para su nueva función como Vicerrectora. Sus numerosas estadias en el extranjero le permitirán manejar delicadamente las diferencias culturales.

Helga Grossmann llegó junto a su marido y pequeña hija a Chile. La Dirección y el profesorado se alegran de un fructífero trabajo en conjunto.



Lernen, Kultur und Hingabe
de aprendizaje, cultura y
dedicación

GIMNASIO

Si bien es cierto que la fecha de término de la construcción del GIM 3 estaba planificada para el fin del año pasado, lamentamos tener que comunicar el retraso en la entrega de la obra. Les informaremos oportunamente cuando estemos en condiciones de usar las instalaciones.

ACTO INAUGURACIÓN GIM 3 Y 80 AÑOS CSS

Nos complace informar que con motivo del acto inaugural del GIM 3 y los 80 años CSS, han confirmado su visita al Colegio las siguientes autoridades suizas:

- Monica Gschwind, Presidente de Basilea Campiña
- Isabelle Chassot, Jefa del Departamento de Cultura de la Confederación Suiza (BAK)
- Hans Ambühl, Presidente Educationsuisse
- Dorothee Widmer, encargada de Basilea Campiña para nuestro Colegio
- Max Mathys, Presidente del Verein Pro-CSS

Ya se trabaja en la organización del acto inaugural del nuevo edificio, programado para el miércoles 24 de abril 2019. Detalles al respecto les haremos llegar más adelante.

DESLINDE ENTRE EL COLEGIO Y EL CLUB

Hace algunos meses nuestra institución vecina, el Club Suizo de Santiago, informó al Colegio sobre su necesidad de volver a tener uso exclusivo de sus terrenos, con el objetivo de llevar adelante su programa de renovación. Luego de numerosas conversaciones entre ambas instituciones, en días recientes finalmente se acordó colocar una reja a lo largo del deslinde entre el Colegio y el Club. Los aspectos operativos sobre esta instalación están siendo elaborados y serán informados oportunamente. No obstante, adelantamos desde ya esta noticia para su conocimiento.

POR FAVOR, RECORDAR QUE

- ✓ Proceso de postulación al [Prekindergarten 2020](#)
- ✓ [Reuniones](#) de padres y apoderados
- ✓ [ACLEs](#) = Actividades extracurriculares de libre elección, ex talleres
- ✓ [Uniforme](#) escolar
- ✓ [Fechas 2019](#)